

معنی	تلفظ	لغت
تاریک - فرورفتن	سومبره	Sombre
ملی - عمومی	پوم پیه	Populaire
اعلان کردن	مانی فسته	Manifester
بیشتر	دوانتاژ	Davantage
ملی	ناسیونال	National
مردم - جمعیت ملت	پو پولاسیون	Population
خود را بزحمت میاندازد	س - مه - نان ه فره	Se met en frais
برپا داشتن	سه لبره	Célébrer
سالروز	آنی ور - سر	Anniversaire
تصرف	لاپریز	La prise
زینت دادن	پاوواریه	Pavoiser
تاج گل	گر لاند	Guirlande
چراغ	لامپیون	Lampion
سربازخانه	کازرن	Caserne
آتش نشان	پوم پیه	Pompier
تخت	استراد	Estrade
پوشیده از پارچه	دراپه	Drapée
کاغذهای رنگی	تانفور	Tenture
نواها	له - ژر	Les airs
رقاص	دانسور	Danseur
با اینکه	بی ین کن	Bien que
آسایش - راحت	لر	L'aire
سنگفرش	پاوه	Pavé
رقصیدن	والسه	Vulser
هوای آزاد	پلن - ار	Plein air

معنی	تلفظ	لغت
برضد - مخالفت	آپوزیسیون	Opposition
عکس - خلاف - امتیاز	کنسه میون	Concession
مقایسه	کم پاره زن	Comparaison
بقدری که	اتان	Autant
حذف	سوپره سیون	Suppression
شرط	کن دیسیون	Condition
فرض	سوپوزیسیون	Supposition
مربوط بودن	دپاندر	Dépendre
داخل کردن	آن تردویر	Introduire
معنی	لو - سانس	Le sens
رفتن - هدایت کردن	دی ریژه	Diriger
جای دیگر	اترمان	Autrement
ریختن رودخانه	سه پانسه	S'épancher
نوک تیر	ترانشان	Tranchant
دره	والن	Vallon
سرگردان	ارافت	Errante
خشم	فوری	Furie
داخل شدن - نفوذ کردن	په نه تره	Pénétrer
شانه خالی کردن	دشارژه	Décharger
یخ آب شده	ده ژله	Dégelé
مشرق	لست	L'est
فروبردن	آبسوربه	Absorber
مست	ای - ور	Ivre
مرطوب کردن	اومیایه	Humilier
نام رودخانه	ل	Lot
غارت کردن	کن فیسکه	Confisquer

لغت	تلفظ	معنی
Long	لُن	دراز
Haut	ه	بلند
L'institutrice	لنستی توتریس	معلمه
Française	فرانسز	فرانسوی- (زن)
Prénom	پرنم	اسم کوچک
Grosse	گرس	چاق - کلفت
Pése	پیز	وزن دارد
Jeune	ژن	جوان
Directeur	دیرکتر	رئیس
L'école	لکل	مدرسه
Vieux	وی	بیر
Vieille	ویای	پیر- مؤنث
Longueur	لن گر	درازی
Largeur	لارژر	پهنا
Hauteur	هتد	بلندی
Eau	ا	آب
Vin	ون	شراب
Pésér	پزه	وزن داشتن
Passif	پاسیف	مجهول
Touriste	توریست	جها نگرد
Est visité	ا - ویزیته	دیده شده
Groupe	گروپ	دسته
Sortir	سرتیر	خارج شدن
Entendre	آنتاندر	شنیدن

معنی	تلفظ	لغت
باغ	ژاردن	Jardin
پشت بام	توآ	Toit
بخاری	ش مینه	Cheminée
انبار	گر نیه	Grenier
طبقه	اناز	Etage
اطاق تحتانی	ره - د - ش سه	Rez-de chau- ssée
زیر زمین	کاو	Cave
جلو - مقابل	د - وان	Devant
زیر	سو	Sous
گاراژ	کاراز	Garage
اتوموبیل	اتو	Auto
چپ	شش	Gauche
پله کان	اسکالیه	Escalier
پله	مارش	Marche
بالا برویم	منتون	Montons
ساکن است	هابیت	Habite
خانواده	فامی	Famille
من زنگ میزنم	ژ - سن	Je sonne
منتظر بمانیم	آتاندن	Attendons
چند	کک	Quelque
دقیقه	می نوٹ	Minute
آیا می بینید	ووایه - وو	Voyez-vous?
آیا زنگ میزنید	سند - دو	Sonnez-vous?
چه	کو	Que
می کنید	فت	Faites

معنی	تلفظ	لغت
بعد	آنسویت	Ensuite
شرح بدهید	سیتِه	Citez
جمله	فرآز	Phrase
شرح بدهید	دِ کریوِه	Décrivez
تمام کنید	کَم یله تِه	Complétez
می بوسد	آمبراس	Embrasse
گونه	ژو	Joue
حالتشان چطور است	کمان وُن	Comment vont
اکنون	مِن تَنان	Maintenant
جوان	ژن	Jeune
باز می کند	او - ور	Ouvre
تصویر - عکس	پَر - ترِه	Portrait
آن است	وولا	Voilà
میرسد	آ - ریو	Arrive
میکوبد	دی	Dit
عزیز	شِر	Cher
دوست	آمی	Ami
راضی - خوشحال	کُن تانت	Contente
ملاقات	ویزیت	Visite
مادر	مِر	Mère
پسر	فیس	Fils
برادر	فِرر	Frère
پدر	پِر	Père
کو بچه - فرزند	آن فان	Enfant

معنی	تلفظ	لغت
نیست	نِ پَا	N'est pas
روزنامه نگار	ژورنالیست	Journaliste
ازدواج کرده	ابوزه	Épousé
امریکائی - (زن)	آمریکن	Américaine
از وقتی	د - پوئی	Depuis
زن	فَم	Femme
شوهر	ماری	Mari
اقوام	پاران	Parents
اقوام بزرگ	گران پاران	Grand-parents
پدر بزرگ	گران پیر	Grand'père
پدرزن	ب - پیر	Beau-père
مادرزن	بل - میر	Belle-mère
برادرزن	ب فریره	Beau-frère
عمو - دایی	آنکل	Oncle
عمه - خاله	تانت	Tante
پسر عمو	کوزن	Cousin
دختر عمو	کوزین	Cousine
نواده	ب تی فیس	Petit-fils
نواده (دختر)	پ تیت فی ی	Petite-fille
عروس	بل فی ی	Belle-fille
داماد	زاندر	Gendre
خواهر شوهر	یل پسر	Belle-seur
پسر برادر	نو	Neveu
خواهرزاده	نی بس	Nièce
صرف کنید	کن زوگه	Conjuguez

معنی	تلفظ	لغت
برف میبارد	ایل نژ	Il neige
باریدن برف	نهزه	Neiger
ماضی نقلی	پاسه کم پزه	Passé composé
گفتن	دیر	Dire
چه سنی - سالی	کل آاز	Quel âge
جاده	روت	Route
طی کردن	پار کوریر	Parcourir
فعال - فعل معلوم	آکتیف	Actif
معنی	سانس	Sens
شکل	فرم	Forme
شروع کردن	کمانه	Commencer
ساون - طالار	سالن	Salon
سالون غذا	سال آمانزه	Salle à manger
آشپزخانه	کویزین	Cuisine
ملاقات می کنیم	ویزیتون	Visitons
اطاق	پیس	Pièce
میز کوچک	دیوان	Divan
صندلی دسته دار	فتوی	Fauteuil
صندلی معمولی	شز	Chaise
نزدیک	پره	Près
گذاشته است	آمی	A mis
پست	پست	Poste
ضبط صوت	فن	Phono
صفحه گرام	دیسک	Disque
داخل شویم	آنترون	Entrons
بهن - کشاد	لارژ	Large

معنی	تلفظ	لغت
مس	کوئی - ور	Cuivre
میگذارد	م	Met
ظروف - (بشقاب)	کو - ور	Couvert
برمیدارد	پران	Prend
کارد - (چاقو)	کو - ت	Couteau
قاشق - ملاقه	کوی - پر	Cuillère
چنگال	فورشت	Fourchette
سفره	نپ	Nappe
بشقاب	آسیبت	Assiette
گیلاس آبخوری	ور	Verre
قشنگ	بل	Belle
آشپز زن	کوئی زنی پر	Cuisinières
یخچال	زه فری زرانور	Réfrigérateur
ظروف آشپزخانه	کاسه رل	Casseroles
بطرف مقابل	کونتر	Contre
در بالا - پر روی	ا - دسو	Au-dessus
شیر آب	ربی نه	Robinet
آیا گذاشته اند	ا تن می	A-t-on-mis?
آسان	فاسیل	Facile
عالی	اکسه لانت	Excellente
شبکه های راه	رزو - روتیه	Réseau routier
مفعول	پارتنی سیپ	Participe
پائین آمدن	دساندر	Descendre

لغت	تلفظ	معنی
Tomber	تَمَّ بِهٖ	افتادن
Aller	آله	رفتن
Chambre	شامبر	اطاق
Bain	بِن	حمام
Prenons	پِرِنِن	می گیریم
Car	کار	زیرا
N'a pas	ناپا	ندارد
Ascenseur	آسانسور	آسانسور
Chambre à Coucher	شامبر-آ کوشه	اطاق خواب
Il couche	ایل کوش	او می خوابد
Ajouter	آزوتَه	اضافه کردن
Au second	اُ - سه کفند	در طبقه دوم
A passé	آپاسه	گذرانده
Chaque	شَاك	هر
Lit	لی	نخت خواب
Armoire	آرموار	قفسه
Et puis	ا - پوئی	بعد
Chauffage- Central	شفاژ سانترال	حرارت مرکزی
Baignoire	بِنِوار	طشت حمام
Lavabo	لَاوَابُ	دستشویی
Redescendre	رِدِ ساندِر	دو مرتبه یا تین آمدن
Est-elle sortie?	اتل سرتی	آیا او خارج شده
Salle à-	سَل ا	اطاق غذا

معنی	تلفظ	لغت
—	مانژِه	Manger
برمی گردد	رُوی پین	Revient
بطری	بوتِی	Bouteille
گیلاس آب	ور	Verre
لذیذ	اکه لان	Excellent
تشکر می کنیم	رِمرسیون	Remercions
می گوئیم	دیزون	Disons
خوب	بِن	Bon
متن - قصه - داستاڤ	تکست	Texte
برای کی	پور - کی	Pour qui
شهر	ویل	Ville
زمان	تان	Temps
آمده	ونو	Venu
نزد - منزل	شه	Chez
می آورد	آپرت	Apporte
اضافه کنید	آزوتِه	Ajoutez
مختلف	واریه ته	Variété
دور نما - منظره	پای زاز	Paysage
جریان	کور	Cours
از	دو - دُ	Du, de
یک کمی	آن - پُ	Un peu
می خورم	ژ - مانژ	Je mange
نان	پِن	Pain
گهشت	ویاند	Viande

معنی	تلفظ	لغت
جای	پلاس	Place
بعد از	آ - پره	Après
می خورم	ژ - پران	Je prends
قسمتی غذا	پارتی تیف رپا	Partitif Repas
صبح	ماتن	Matin
بکار میرود	سر	Sert
ناهار	دژنه	Dèjeuner
بچه ها	آنفان	Enfants
می نوشد چای	ایل بوا ته	Il boit Thé
آنها می نوشند	ایل بوآ - و	Ils boivent
قهوه	کافه	Café
شیر	ال	Au lait
تمام	تو	Tous
کره	بدر	Beurre
نان مربائی	مارمالاد	Marmalade
تخم مرغ	اف	Oeuf
ران خوک	ژامبون	Jambon
خورده اند - گرفته اند	ان پری	Ont pris
برگشته	رانتره	Rentré
باهم	آن سامبل	Ensemble
سبزی	لی گوم	Légumes
قند	سوکر	Sucre
گذاشته	آ - می	A mis
شام خوردن	دینه	Diner

لفظ	تلفظ	معنی
Demain	دَمَنْ	فردا
On écrit	اَنْ اِکْرِی	می نویسند
Infinitif	اَنْفِی نِی تِیْف	مصدر
Prononcer	یَرْنُ نَسَه	تلفظ کردن
Nouvelle	نَوَیْل	خبر تازه - جدید
Vite	وِیْت	زود
Ecoutez	اِکْوِتِه	گوش کنید
Partir	پَارْتِیْر	عزیمت کردن
Dans un mois	دَان زَنْ - مَوَا	در يك ماه
Je serai	زُ-سِرِه	خواهم شد
Correspon- dant	کُرسپونْدان	خبرنگار
Journal	ژورنال	روزنامه
Content	کُنْتان	راضی
Voyager	وَوَايَاژِه	سفر کردن
Avion	آ - وِیْن	هواپیما
Lentement	لَاَنْتَ وِمْان	آهسته
Bateau	بَات	کشتی
Demande	دِمْانْد	سؤال می کند - پرسش
Tour	تور	برج

لغت	تلفظ	معنی
Chat	شَا	گربه
Aussi	اَسِی	هم چنین
Faim	فَم	گرسنه
N'est ce pas	نِسْ پَا	اینطور نیست؟
A table	آ - تَابِل	بسر میز برویم
Pendant	پانْدان	در مدت
Diner	دینِه	شام صرف کردن - شام
Grande	گِراند	بزرگ
Ville	وِیل	شهر
Passer	پاسِه	گذراندن
Moi	موا	من
Beau	بُ	زیبا
Pays	پای	کشور
Vieille	وی ائی	پیر - مؤنث
Beaucoup	بُ کو	زیاد
Canadien	کانادیین	کانادائی
Histoire	ایْتوآر	تاریخ
Céographie	ژِه - اُ - گِرافِی	جغرافیا
Préparer	پِرِه - پارِه	حاضر کردن
Ouvrir	او - وِریر	باز کردن
Servir	سِر - وِر	بکار بردن
Sortir	سِر - تِیر	خارج شدن
Boire	بوار	نوشیدن
Dire	دیر	گفتن

معنی	تلفظ	لغت
شنیدن	آنتاندر	Entendre
گذاشتن	متر	Mettre
گرفتن	پراندر	Prendre
کردن - انجام دادن	فر	Faire
آمدن	ونیر	Venir
دیدن	ووار	Voir
لباس	وتعان	Vêtement
جامه دان	مال	Malle
یکی	لون	L'une
جادادن	پلاسه	Placer
خواهد گذاشت	مترا	Mettra
لباس	آبی	Habit
ته (در عمق)	فن	Fond
کفش	سولیه	Soulier
کت بلند	پاردسو	Pardessus
یکدست لباس از یک پارچه	کمپله	Complet
نیم تنه	وستون	Veston
شاوار میگذارد	باننارن	Pantalon
	م	Met
شب - شب نشینی	سواره	Soirée
لباس	کستوم	Costume
ورزش	سپر	Sport
زیر شلوا	کولت	Culotte
با الاخره	آن ون	Enfin
سطر - ردیف	لینی	Ligne

تلفظ	معنی
Chemise	پیراهن مردانه
Chaussette	جوراب
Oublier	فراوش کردن
Rien	هیچ
Col	یقه
Bretelles	بندشلواری
Impérméable	بارانی
Il pleut	می بارد
Tout	تمام
Toute	تمام - مؤنث
Cordonnier	کفاش
Couturière	خیاط زن
Examen	امتحان
Province	شهرستان
S'inscrire	اسم خود را نوشتن
Proche	نزدیک
Je vais	میروم
Remplir	پر کردن
Autre	دیگر
D'abord	ابتدا
D'hiver	زمستانی
Combinaison	لباس زیر
Au dessus	در بالا - بر رو

معنی	تلفظ	لغت
دامن زنانه	ژوپ	Jupe
کمر بند	سِن تَوْر	Ceinture
جوراب بلند	بَا	Bas
دستکش	گان	Gant
روسری	اِشارپ	Echarpe
جعبه	بوات	Boîte
داخل می شود - داخل - در	آنتر	Entre
می گیرد	تی بن	Tient
صندوقچه	کُفرِه	Coffret
آیا میگذارید	مه ته - وو	Mettez-vous?
جواهر	بی ژو	Bijoux
عزیز	شِری	Chérie
جواب میدهد	ره پِن	Répond
انگشتر	بَاگ	Bague
گوشواره - حلقه	بوکل	Boucle
گوش	اُری	Oreille
گردن بند	کُلیه	Collier
دست بند زنانه	براسله	Bracelet
کیف	سَك	Sac
سنگین	لورد	Lourde
شامل است	کُن تی بن	Contienne

لغت	تلفظ	معنی
Récent	رسان	نزدیک
Lettres	لتر	نامه‌ها
Passeport	پاسپور	گذرنامه
Ecrire	اکریر	نوشتن
Annoncer	آن‌نسه	خبر دادن
arrivée	آریوه	ورود-رسیدن
Lit	لی	تختخواب
Cher	شر	عزیز
Près	پره	نزدیک
Retenez	رت‌نه	ذخیره کنید
Tout va bien S'il vous plaît	تو-وا-بی‌ین سیل-وو-پله	کارها رو باه خوب است خواهش میکنم
Serons	سرن	خواهیم بود
Revoir	رووار	دو مرتبه دیدن
A bientôt	آ-بی‌ینت	پامید دیدار
Amicable- ment	آمی‌کابلمان	دوستانه
Nécessaire	نسه-سر	لازم - ضروری
Cabine	کابین	اطاق کشتی
Paquebot	پاکب	کشتی مسافربری

معنی	تلفظ	لغت
به کی	آ-کی	A qui?
آیا نوشته است	آتیل ا کری	A-il écrit?
چه کسی می خواند	کی-لی	Qui lit?
کجا	او	Qù
روی	سور	Sur
خطی	پا-ا کری	Par écrit
صنایع	ار	Arts
گرفتن	تونیر	Tenir
راندن	پوسه	Pousser
دانستن	ساووار	avoir
خودداشتن	س-لاوه	Se laver
عزیمت	دپار	Départ
رسیده	ایت آریوه	Est arrivé
بیدار میشود	س-ریوی	Se réveille
پلندمی شود	س لرو	Se lève
بزودی	اُیتو	Aussitôt
حمام گرفته	آ-پری-ل-بن	A pris le bain
دیروز	هییه	Hier
سرد	فرواد	Froide
خود را خشک میکند	سه سوئی	S'essuie
تمیز	پرییر	Propre
صورت میتراشد	س-راز	Se rase
ریش تراشی	رازووار	Rasoir

لغت	تلفظ	معنی
Brosse	برس	مسواک
Pâte	یات	خمیر
Dentifrice	دانتی فریس	خمیر دندان
Un coup de	آن کو۔ دو	یک شانہ
peigne	پنی	مختصر
Se chausser	ساشسہ	کفش پوشیدن
S'habiller	س بی۔ یہ	لباس پوشیدن
Pendant	پاندان	درمدت
Ce temps	س۔ تان	این زمان
Feront	فرن	خواهند کرد
Va passer	وا۔ پاسہ	خواهد گذراند
Du rouge	دو۔ روز	مانیک لب
Ongle	انگل	ناخن
Chaud	ش	گرم
Sale	سل	کیف
Suivant	سوئی۔ وان	ذیل۔ دنبالہ
Le train	ل۔ ترن	قطار
Rivage	ریواز	ساحل
Amarre	آمار	طناب کشتی
Peril	پہریل	خطر
Avant-hier	آوان۔ تی۔ پر	پریروز
Ont fait	آن۔ فہ	کرده اند

لغت	تلفظ	معنی
Dernière	درنی‌بر	آخرین
Leur	لر	مال آنها
Personne	پرسن	هیچکس - شخصی
A donné	آ-دنه	داده است
Viendront	وی‌بن‌درن	خواهند آمد
Habiter	آ‌بیته	سکنی کردن
Chez	ش	نزد
A pris	آ-پری	گرفته است
Embarquer	آ‌مبار‌که	سوار شدن در کشتی
Coup	کو	ضربه
Sirène	سیرین	سوت کشتی
Léve	لو	بلند می‌کند
L'ancre	لانکر	لنگر کشتی
Passager	پاساژه	مسافر کشتی
Debout	د-بو	سراپا
Pont	پن	پل
Agiter	آ‌زیته	تکان دادن
Bientôt	بی‌یرت	بزودی
Haute	هت	بلند
Plus	پلو	دیگر
Statue	ستاتو	مجسمه
Liberté	لی‌برته	آزادی
Peu	پ	کم
Triste	ترست	مجزون - غمگین
Parce que	پارس‌ک	برای اینکه

لفظ	تلفظ	معنی
Est resté	اِرسْتِه	مانده
Connaître	كُونْتِر	شناختن
Quel beau	كَلْب	چه زیبا
Photographie	فُتوگرافی	عکاسی
Habille	آبی	لباس می پوشد
Préparatif	پِرِه پاراتیف	مقدمات
Beaucoup	بُکُو	زیاد
Quand	کَان	وقتی
Quelqu'un	کَل کَن	کسی
Déjà	دِزَا	اکنون
En couleur	آن کولُر	رنگی
Voyez	و وایه	به بینید
Où allez-vous?	او-آله-و	کجا میروید
Fais	فِه	انجام بد،
Certaine	سیرتِن	حتمی
L'équipage	لِکِی پاز	کارگران کشتی
Perdition	پردیسیون	در حال تلف شدن
Bras	بِرَا	بازو
Croix	کِر ووا	صلیب
Cou	کُو	گردن
Clou	کَلُو	میخ
Trou	تِرُو	سوراخ
Débarquer	دِبارِکِه	از کشتی پیاده شدن

معنی	تلفظ	لغت
نقاشی شده	دسینه	Dessinée
محافظة شده	آنتروتونو	Entretenu
پل راه آهن	ویادوک	Viaduc
مخصوص به	پرپر-آ	Propre à
تعلیم گرفتن - تعلیم دادن	آنسترویر	Instruire
قصر	پاله	Palais
صدادار	سونور	Sonore
مطبوع	پلهزان	Plaisant
مخلوط	مه - له	Mélé
افسانه	قابل	Fable
قصه افسانه	لهژاند	Legende
صورت ظاهر	کاراکتر	Caractère
بطور قطعه کوچک	پارسولر	Parcellaire
طاق زده	ووته	Vouté
زراعت	کولتور	Culture
بسته	کلز	Close
چیر-حایل	هه	Haie
بنوبت کار کردن	آلترنه	Alterner
باغ میوه	ورژه	Verger
حکومت فردی	اندیوی دو الیسیم	Individualisme
هوائی	آ-ارن	Aérien
تمام	کنناکت	Contact
خبر دهند	رولاتریک	Révélatrice
اصلی سرمایه	کاپیتال	Capital
حادثه	آوانتور	Aventure
قهرمان	هر	Heros

معنی	تلفظ	لغت
چندین	هنت	Mainte
طوفان	بوراسك	Bourrasque
معماری	آرشی تکتور	Architecture
تقوی - فضیلت	ورنو	Vertu
هفت ستاره پروین	پله یاساد	Pléiade
نالایق	ان دینزی	Indigne
باستانی	آرکائیک	Archaïque
مصری	اژیپ سین	Egyptien
نفس	سوفل	Souffle
آهسته	لانت	Lente
عاقبانه	رز نابل	Raisonnable
فراگیری	آپریر ریاسیون	Appropriation
ملت	پوپل	Peuple

### Verbes

### افعال

Subjonctif	سبژکتیف	التزامی
Qu je regarde	کژر گارد	که نگاه کنم
Que je me- regarde	کژمور گارد	که بنخود نگاه کنم
Que je sois regardé	کژوسوار گارده	که نگاه کرده شوم
Que je regardasse	کژر گارداس	که نگاه می کردم
Qu'il regardât	کیلر گارد	که نگاه می کرد
Que je me regardasse	کژمور-رو گارداس	که بنخود نگاه میکردم

لغت	تلفظ	معنی
Que je fusse re- gardé	كُزْفوس رُگاردِه	که نگاه کرده شوم
Qu'il fût regar- dé	کیل فور رُگاردِه	که نگاه کرده شود
Que j'ai reger- dé	ك - ز - رُگاردِه	که نگاه کرده‌ام
Que tu aies re- gardé	كُتو - ا - رُگاردِه	که نگاه کرده‌ای
Que je me sois regardé	كُز - مو سوا - رُگاردِه	که بخود نگاه کرده باشم
Que j'ai été re- dardé	كُ - زه - اته رو گاره	که نگاه کرده شده‌ام
Que j'eusse re- gardé	كُ - زوس رو گاردِه	که نگاه کرده بودم
Que je me fusse regardé	كُ - ز - موفوس رُگاردِه	که بخود نگاه کرده بودم
Que jeussc été regardé	كُ - زوس اته - رُگاردِه	که نگاه کرده شده بودم

### Conditionnel

Je regarderais

زُ - رُگاردِه

اگر نگاه کنم

Je me redarde-  
rais

زُ - مور رُگاردِه

اگر بخود نگاه کنم

لغت	تلفظ	معنی
Je serais re- gardé	رِه رُگاوده —	اگر نگاه کرده شوم —
J'aurais reg- ardé	زِه رُگارده —	اگر نگاه میکردم —
Je me serais regardé	زُ - هوسرِه رُگارده —	اگر بنخود نگاه میکردم —
J'aurais été regardé	زِه - انه رُگارده —	اگر نگاه کرده شوم —
J'eusse régar- dé	زوس رُگارده —	اگر نگاه کرده بودم =
Je me fusse regardé	زُ - مو - فوس رُگارده —	اگر نگاه کرده بودم —
J'eusse été regardé	زُراته رُگارده —	اگر نگاه کرده شده بودم —

## EXPRESSIONS

## اصطلاحات

آیا من هستم؟ Suis-je? من نیستم Je ne suis pas من هستم Je suis

برای اینکه فعلی را منفی کنند **Ne** علامت نفی در جلو و **Pas** در دنبال فعل قرار میگیرد. برای اینکه فعلی را بصورت سؤال در آورند فعل را در ابتدا و ضمیر آنرا بدنبال آن بنویسید.

ما بزرگ هستیم Nous sommes grands من بزرگ هستم Je suis grand

شما بزرگ هستید Vous êtes grands تو بزرگ هستی Tu es grand

آنها بزرگ هستند Ils sont grands او بزرگ است Il est grand

آن زنها بزرگ هستند Elles sont grandes آن زن بزرگ است Elle est grande

ما کوچک نیستم Nous ne sommes pas petits

من کوچک نیستم Je ne suis pas petit

آن زنها کوچک نیستند Elles ne sont pas petites

تو کوچک نیستی Tu n'es pas petit

آن زن کوچک نیست Elle n'est pas petite

آن زن کوچک نیست Elle n'est pas petite

Le banc est lourd, il est en bois

نیمکت سنگین است - نیمکت چوبی است

Le cahier est léger, il est en papier

دفتر سبک است - دفتر کاغذی است

En quoi از چه چیز

Est l'encrier? جامر کبی از چه ساخته می شود؟

Est la clef? کلید از چه ساخته می شود؟

Est le mur? دیوار از چه ساخته می شود؟

Est la robe? لباس از چه درست می شود؟

Est le mouchoir? دستمال از چه درست می شود؟

Il est en verre از شیشه ساخته می شود

Elle est en fer از آهن ساخته می شود

Il est en pierre از سنگ ساخته می شود

Elle est en étoffe از پارچه درست می شود

Voici un banc, est-il en bois?

این است يك نیمکت - آیا آن از چوب است؟

**Où est ?**

ا او

کجا است ؟

**il est**

هست ؟

Où est la table ?

میز کجا است

La table est ici

میز اینجا است

ایچی اہ تابل لآ

Où est le père ?

پدر کجا است

Il est ici

او اینجا است

Où est le livre ?

کتاب کجا است

Il est sur la table

روی میز است

تابل لآ سور را ایل

J' ai

من دارم

ژ ا

Nous avons

ما داریم

زاون نو

Je suis

من هستم

سوئی ژو

Il est

او هست

ا ایل

Nous sommes

ما هستیم

سوم نو

ای این پرسشها پاسخ تهیه می‌کنیم— سؤال در کتاب است

J'ai une tête	من يك سر دارم
Elle a deux bras	او دو بازو دارد
Il a deux mains	او دو دست دارد
Nous avons deux genoux	ما دوازده انوداریم
Elle a deux jambes	او دو پا دارد
Nous avons un professeur	ما يك آموزگارداریم
Nous avons dix doigts	ما ده انگشت داریم

<b>C'est qui</b>	<b>C'est que</b>
این کسی است که	این است که

باید دانست که ترکیب **C'est qui** همیشه بجای فاعل و **C'est que** بجای مفعول استعمال میشود.

وقتی میگوئیم **Mon ami a sonné** معلوم است که **mon ami** فاعل است

وقتی بگوئیم **C'est mon ami qui a sonné** (C'est qui) بجای فاعل است ولی اگر بگوئیم

**C'est ce gâteau que je choisis**

این نان شیرینی است که من انتخاب میکنم  
در اینجا **C'est que** بجای مفعول است

**C'est . . . que**

این است که

J'habite Paris	من در پاریس سکونت دارم
<b>C'est à Paris que j'habite</b>	در پاریس است که سکونت دارم
Je viens de Canada	از کانادا می‌آیم
<b>C'est du Canada que je viens</b>	از کانادا است که می‌آیم
Je suis sorti avec mon père	با پدرم خارج شدم
<b>C'est avec mon père que je suis sorti</b>	با پدرم است که خارج شده‌ام

در این سه مثال بطوریکه دیده میشود **c'est . . . que** عمل مفعول بواسطه **que** بیواسطه را انجام میدهد و همیشه اسمی که مفعول واقع شده در وسط آن قرار میگیرد یعنی **c'est** در جلو و **que** بدنبال آن قرار میگیرد

۱- این افعال را در زمانهای حال و آینده و ماضی نقلی صرف کنید

Je prends les bagages	بارها را می‌گیرم
Je prendrai les bagages	بارها را خواهم گرفت
J'ai pris les bagages	بارها را گرفته‌ام
Je vois mes amis	دوستانم را می‌بینم
Je verrai mes amis	دوستانم را خواهم دید
J'ai vu mes amis	دوستانم را دیده‌ام
Je viens à Paris	به پاریس می‌آیم
Je viendrai à Paris	به پاریس خواهم آمد
Je suis venu à Paris	به پاریس آمده‌ام
Je vais à l'hôtel	به هتل می‌روم
J'irai à l'hôtel	به هتل خواهم رفت
Je suis allé à l'hôtel	به هتل رفته‌ام

۲- این جملات را بصورت نفی و استفهام در آورید

Je ne prends pas	Je ne viens pas
Je ne prendrai pas	Je ne viendrai pas
Je n'ai pas pris	Je ne suis pas venu
Je ne vois pas	Je ne suis pas
Je ne verrai pas	Je n'irai pas
Je n'ai pas vu	Je ne suis pas allé

۳- این افعال را در زمان حال صرف کنید

Je conduis mon père à Paris	پدرم را به پاریس می‌برم
Je m'arrête sur le quai	در اسکله توقف می‌کنم

۴- این جملات را جمع به بندید

Mes amis font des signes amicaux  
 Les gares sont grandes  
 Ces enfants sont doux  
 Ces petites filles sont blondes  
 Mes vêtements sont noirs  
 Les chapeaux de ces dames sont beaux

## L'analyse grammaticale

### تجزیه و ترکیب گرامری

در فرانسه دو نوع تجزیه دارد یکی تجزیه گرامری که عبارت از تعیین نوع هر يك از کلمات و عمل آنها در جمله از لحاظ اینکه فاعل است یا مفعول است یا فعل است یا صفت است نوع دوم **analyse logique** و آن عبارت از ترکیب جملات و نسبت آنها بیکدیگر از جهت اینکه کدام جمله کامل یا ناقص یا مکتوم جمله دیگری است و ما فعلاً از بحث نوع دوم صرف نظر میکنیم

<b>un nom</b>	يك اسم	<b>livre</b>	کتاب
<b>article</b>	حرف تعریف	<b>le-la-les</b>	
<b>un adjectif</b>	صفت	<b>bon-mal</b>	خوب - بد
<b>qualificatif</b>	توصیفی	<b>ce-cet-cette</b>	
<b>démonstratif</b>	اشاره‌ای	<b>mon-ton-sou-ma-ta-sa</b>	
<b>possessif</b>	ملکی	<b>quel-quelle</b>	
<b>interrogatif</b>	استفهامی	<b>je-tu-il</b>	
<b>un pronom</b>	ضمیر	<b>celui-ci-celle-ci</b>	
<b>personnel</b>	شخصی	<b>le mien</b>	مال من
<b>démonstratif</b>	اشاره‌ای	<b>qui?</b>	
<b>possessif</b>	ملکی	<b>qui</b>	
<b>interrogatif</b>	استفهامی	<b>on</b>	
<b>relatif</b>	موصول	<b>tu as</b>	کدام شخص
<b>indéfini</b>	مبهمات	<b>pluriel</b>	جمع
<b>un verbe</b>	يك فعل	<b>quel groupe</b>	کدام گروه
<b>quelle personne</b>		<b>à-de-sans</b>	
<b>singulier</b>	مفرد	<b>bien</b>	
<b>quel temps</b>	چه زمانی	<b>quand</b>	وقتی
<b>une préposition</b>	حرف اضافه		
<b>un adverbe</b>	قید		
<b>conjonction</b>	حرف ربط		